

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT
SEKTION FLUGMATERIAL

ZUSAMMENFASSUNG DER LUFTTÜCHTIGKEITSANWEISUNGEN
FUER SCHWEIZERISCH IMMATRIKULIERTE LUFTFAHRZEUGE,
FUER LUFTFAHRZEUGTEILE UND FALLSCHIRME

TM-L NR. : 80.511-180
AUSGABE : 6, 3.6.1981

Technische Mitteilung

SEGELFLUGZEUG-MUSTER

DIAMANT 18

(NUR FLUGWERK, OHNE ZUBEHOER)

**ZUSAMMENFASSUNG
DER AUSGABE**

13 BLATT

<u>Blatt</u>	<u>Ausgabe</u>	<u>Datum</u>
0	1	21. 8.1970
1 + 2	1	11.12.1970
3	1	4. 4.1973
4 + 5	1	13. 2.1974
6	1	5. 6.1974
7 - 10	1	21. 2.1979
11 - 13	1	3. 6.1981

OFFICE FEDERAL DE L'AIR
SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE

SOMMAIRE DES CONSIGNES DE NAVIGABILITE
POUR AERONEFS IMMATRICULES EN SUISSE,
PARTIES D'AERONEFS ET PARACHUTES

CT-N NO : 80.511-180
EDITION : 6, 3.6.1981

Communication Technique

PLANEUR (TYPE)

DIAMANT 18

(SEULEMENT LA CELLULE,
SANS LES ACCESSOIRES)

**COMPOSITION
DE L'EDITION**

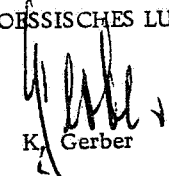
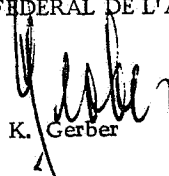
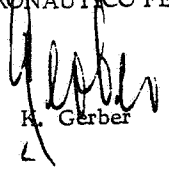
13 FEUILLES

<u>Feuille</u>	<u>Edition</u>	<u>Date</u>
0	1	21. 8.1970
1 + 2	1	11.12.1970
3	1	4. 4.1973
4 + 5	1	13. 2.1974
6	1	5. 6.1974
7 - 10	1	21. 2.1979
11 - 13	1	3. 6.1981

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L' AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE	ZUSAMMENFASSUNG DER LUFTTÜCHTIGKEITSANWEISUNGEN FUER SCHWEIZERISCH IMMATRIKULIERTE LUFTFAHRZEUGE, FUER LUFTFAHRZEUGTEILE UND FALLSCHIRME SOMMAIRE DES CONSIGNES DE NAVIGABILITE POUR AERONEFS IMMATRICULES EN SUISSE, PARTIES D'AERONEFS ET PARACHUTES	TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 0 Ausgabe - Edition : 1, 21.8.1970
--	---	---

Hersteller FFA, Flug- und Fahrzeugwerke A.G. Constructeur Altenrhein, 9422 Staad, CH	Betrifft Segelflugzeug Planeur Concerne Glider	Muster Type DIAMANT 18 alle - tous - all
---	--	--

<p>Das Eidgenössische Luftamt, gestützt auf Artikel 9 und 24 der Verfügung vom 14. April 1970 über die Lufttüchtigkeit von Luftfahrzeugen, verfügt die in dieser Zusammenfassung veröffentlichten Lufttüchtigkeitsanweisungen.</p> <p>Die darin vorgeschriebenen Massnahmen müssen innerhalb der angegebenen Frist ausgeführt und in den Technischen Akten des Luftfahrzeuges oder Luftfahrzeugteiles eingetragen werden. Abweichungen bedürfen der Bewilligung durch das Eidgenössische Luftamt.</p> <p>Die durchgeführten Arbeiten sind durch dazu befugte Luftfahrzeug-Unterhaltsbetriebe oder Luftfahrzeugkontrolleure auf ihre vorschriftsgemässe Ausführung zu prüfen und in den Technischen Akten mit der Lufttüchtigkeitsbescheinigung zu bestätigen.</p> <p>Luftfahrzeuge oder Luftfahrzeugteile, bei denen die Lufttüchtigkeitsanweisungen nicht oder nicht vorschriftsgemäss ausgeführt sind, dürfen nicht in Verkehr gesetzt werden.</p> <p>Gegen die einzelne Lufttüchtigkeitsanweisung kann innert 30 Tagen seit ihrer Eröffnung beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, 3003 Bern, Beschwerde geführt werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten. Die Beschwerde hat keine aufschiebende Wirkung.</p>	<p>Conformément aux articles 9 et 24 de l'ordonnance du 14 avril 1970 concernant la navigabilité des aéronefs, l'Office fédéral de l'air prescrit les consignes de navigabilité publiées dans le présent sommaire.</p> <p>Les mesures qui y sont ordonnées doivent être exécutées dans le délai indiqué et inscrites dans le dossier technique de l'aéronef ou de la partie d'aéronef. Les dérogations nécessitent l'approbation de l'Office fédéral de l'air.</p> <p>En vue d'une exécution conforme aux prescriptions, les travaux effectués doivent être contrôlés par des entreprises d'entretien d'aéronefs ou des contrôleurs d'aéronefs ayant la compétence requise, et confirmés dans le dossier technique au moyen de l'attestation de navigabilité.</p> <p>Les aéronefs ou les parties d'aéronefs dont les consignes de navigabilité ne sont pas exécutées ou le sont contrairement aux prescriptions, ne doivent pas être mis en service.</p> <p>Dans les 30 jours dès la notification, chacune des consignes de navigabilité peut être attaquée par voie de recours au Département fédéral des transports et communications et de l'énergie, 3003 Berne. Le mémoire de recours sera adressé en deux exemplaires et contiendra les conclusions et leurs motifs. Le recours n'a pas d'effet suspensif.</p>	<p>Secondo gli articoli 9 e 24 dell'ordinanza del 14 aprile 1970 concernente la navigabilità degli aeromobili, l'Ufficio aeronautico federale prescrive le esigenze pubblicate nel presente sommario.</p> <p>I provvedimenti imposti devono essere presi nel termine indicato e iscritti nei documenti tecnici dell'aeromobile o della parte d'aeromobile. Le derogazioni sono soggette all'approvazione dell'Ufficio aeronautico federale.</p> <p>In vista d'una esecuzione conforme alle prescrizioni, i lavori vanno controllati da imprese di manutenzione d'aeromobili o da controllori d'aeromobili aventi la competenza richiesta e certificati nei documenti tecnici con l'attestazione di navigabilità.</p> <p>Gli aeromobili o le parti d'essi per i quali le esigenze non sono adempite o lo sono in contrasto alle prescrizioni, non devono essere impiegati.</p> <p>Entro i trenta giorni dalla notificazione, ogni prescrizione di navigabilità può essere impugnata per via di ricorso al Dipartimento federale dei trasporti, delle comunicazioni e delle energie, 3003 Berna. L'atto di ricorso dev'essere inoltrato in copia e dovrà contenere le conclusioni e la loro motivazione. Il ricorso non ha effetto sospensivo.</p>
---	--	--

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT i. A.  K. Gerber	OFFICE FEDERAL DE L' AIR p. o.  K. Gerber	UFFICIO AERONAUTICO FEDERALE p. o.  K. Gerber
--	--	--

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT 18			TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 1 Ausgabe - Edition : 1, 11.12.1970	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
70-1	L+A LTA Eidgenössisches Luftamt Lufttüchtigkeitsanweisung	FFA Serv.Bulletin No. 1	<u>Höhenleitwerk</u> Um Beschädigungen (Risse, Deformationen) an der innern Stegverklebung des Höhenleitwerkes nach harten Landungen, brüskten Drehlandungen usw. zu erkennen, ist das Höhenleitwerk entsprechend den Anweisungen des nebenstehenden Bulletins zu kontrollieren.	alle	(15.5.70) 11.12.70 sofort und nach jeder harten Landung	
	OFA CdN Office fédéral de l'air Consigne de Navigabilité	FFA Serv.Bulletin No. 1	<u>Empennage horizontal</u> Pour déceler des dégâts (fissures, déformations) dans l'âme intérieure de l'empennage après des atterrissages durs, "cheval de bois" etc., vérifier et si nécessaire réparer l'empennage horizontal conformément aux instructions du bulletin mentionné ci-contre.	tous	(15.5.70) 11.12.70 immédiatement et après chaque atterrissage dur	
	FAO AD Swiss Federal Air Office Airworthiness Directive	FFA Serv.Bulletin No. 1	<u>Horizontal tail</u> To detect damages (cracks, deformations) on the inside web of the horizontal tail after violent turnlandings, hard landings etc., inspect and if necessary repair the horizontal tail in accordance with the instructions of the Bulletin mentioned in the left hand margin.	all	(May 15, 1970) Dec. 11, 1970 immediately and after every hard landing	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT 18		TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 2 Ausgabe - Edition : 1, 11.12.1970	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des controles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
70-2	L+A LTA Eidgenössisches Luftamt Lufttüchtigkeitsanweisung	FFA Serv.Bulletin No. 2	<u>Seitenleitwerk</u> Beim Einbau des Seitenruders ist bei einigen Seitenleitwerken die linke Spaltabdeckung zu knapp abgeschnitten worden. Dadurch kann sich das Ruder bei starkem Ausschlag verklemmen. Das Seitenleitwerk ist gemäss den Anweisungen des nebenstehenden Bulletins zu kontrollieren und gegebenenfalls zu ändern	S/N 011 - 069 ausgenommen 030, 031, 036, 058, 067, 068	(15.5.70) 11.12.70 sofort
	OFA CdN Office fédéral de l'air Consigne de Navigabilité	FFA Serv.Bulletin No. 2	<u>Empennage vertical</u> Lors du montage du gouvernail de direction, la partie gauche du gouvernail situé en avant de l'axe de rotation de certains empennages a été coupée trop court. Pour cette raison, le gouvernail peut se coincer lors d'un grand braquage. Vérifier et si nécessaire modifier l'empennage vertical conformément aux instructions du bulletin mentionné ci-contre	S/N 011 - 069 exceptés 030, 031, 036, 058, 067, 068	(15.5.70) 11.12.70 immédiatement
	FAO AD Swiss Federal Air Office Airworthiness Directive	FFA Serv.Bulletin No. 2	<u>Vertical tail</u> By fitting on the rudder of the vertical tail, some of the left finhing fairing were cut very small. This can result in the jamming of the rudder when in extreme position. Inspect and if necessary modify the vertical tail in accordance with the instructions of the Bulletin mentioned in the left hand margin	S/N 011 - 069 except 030, 031, 036, 058, 067, 068	(May 15, 1970) Dec. 11, 1970 immediately

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT 18			TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 4 Ausgabe - Edition : 1, 13.2.1974	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
74-1	L+A LTA OFA CdN FAO AD	FFA Serv. Bulletin Nr. 04	<u>Knüppelsteuerung</u> Die Knüppelsteuerung kann durch ein ausgeschlagenes Lager am Torsionsrohr zu viel Spiel aufweisen. Folgende Kontrollen und Aenderungen sind gemäss nebenstehendem Bulletin auszuführen: 1. Kontrolle des Knüppels auf übermässiges Spiel 2. Wird kein übermässiges Spiel festgestellt, ist die Kontrolle zu wiederholen 3. Wenn übermässiges Spiel in der Knüppellagerung festgestellt wird, ist die Aenderung gemäss den Angaben im Service Bulletin auszuführen 4. Nach Ausführung der Aenderung sind die Kontrollen gemäss Ziffer 2 nicht mehr notwendig.	alle	(Jan.1974) 13.2.74 sofort nach Erhalt dieser LTA alle 50 Flugstunden vor dem nächsten Flug	
		FFA Serv. Bulletin no. 04	<u>Commande de vol (manche à balai)</u> Le manche à balai peut présenter du jeu excessif causé par un palier détérioré du tube de torsion. Effectuer les inspections et modifications suivantes: 1. Inspecter, si le manche à balai présente un jeu excessif	tous	(Jan.1974) 13.2.74 immédiatement après réception de cette CdN	

Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
---------------------	--	---	--	--	---

Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0

		FFA Serv. Bulletin Nr. 04	<p>2. Répéter l'inspection, si le jeu n'est pas excessif</p> <p>3. Si un jeu excessif est constaté, effectuer la modification selon les instructions du Service Bulletin</p> <p>4. Après l'exécution de la modification, les inspections selon chiffre 2 ne sont plus nécessaires.</p> <p><u>Stick control</u></p> <p>The stick control may have excessive play showing wear in the stick bearing of the torsion tube.</p> <p>Accomplish the following inspections and modifications in accordance with the Service Bulletin:</p> <p>1. Inspection of the stick for excessive play</p> <p>2. If the stick bearing shows normal play, repeat the inspections</p> <p>3. If the stick bearing shows excessive play, accomplish the modification in accordance with the instructions in the Service Bulletin</p> <p>4. The inspections according para 2 are no longer necessary if modification has been carried out.</p>	all	<p>toutes les 50 h de vol</p> <p>avant le prochain vol</p> <p>(Jan.1974) 13.2.74</p> <p>immediately after receipt of this AD</p> <p>every 50 flight hours</p> <p>before further flight</p>
--	--	------------------------------	---	-----	--

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT 18			TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 6 Ausgabe - Edition : 1, 5.6.1974	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
74-2	L+A LTA OFA CdN FAO AD	FFA Service Bulletin Nr. 05 und Zeichnung SK-HBV 189	<u>Gurtverankerung der Bauchgurte</u> Um ein Lösen der Gurtverankerung des Bauchgurtes zu verhindern, ist sie gemäss den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins zu verstärken	alle	(Mai 1974) 5.6.1974	
			<u>Ancrage de ceinture ventrale</u> Afin d'éviter le décollement de l'ancrage de la ceinture ventrale, renforcer l'ancrage selon les instructions du service bulletin mentionné ci-contre	tous	sofort nach Erhalt dieser LTA	
			<u>Lower harness attachment</u> To prevent looseness of lower harness attachments, reinforce the attachment in accordance with the instructions of the Service Bulletin mentioned in the left hand margin	all	immédiatement après réception de cette CdN immediately after receipt of this AD	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT 18			TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 7 Ausgabe - Edition : 1, 21.2.1979	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
79-1	L+A LTA OFA CdN FAO AD	FFA Service Bulletin Nr. 07 mit Anhang I, II und III FFA Bulletin Service no 07 inclus les annexes I, II et III	<u>Verklebungen im Flügel</u> An einem Segelflugzeug wurden mangelhafte Verklebungen zwischen Holmgurt und Holmsteg festgestellt. Um möglichen Vorfällen vorzubeugen, sind die Kontrollen und wenn nötig die Reparaturen gemäss den Angaben des nebenstehenden Bulletins auszuführen Die Beschränkungen der "Dringenden Lufttüchtigkeitsanweisung" vom 5. Mai 1978 und des Service Bulletins Nr. 06 können nach Ausführung der Service Bulletins Nr. 07 und 08 aufgehoben werden. <u>Collages dans l'aile</u> Des collages défectueux entre la semelle et l'âme du longeron ont été constatés sur un planeur. Afin d'éviter des incidents possibles, effectuer les inspections et les réparations éventuelles, selon les instructions du bulletin mentionné ci-contre Les restrictions de la "Consigne de Navigabilité urgente" du 5 mai 1978 et du Bulletin Service no 06 peuvent être annulées si les bulletins no 07 et 08 sont effectués.	alle DIAMANT 18 tous les DIAMANT 18	(Januar 1979) Inkraftsetzung: 21.2.1979 spätestens bei Erreichen von 1'500 Flugstunden (Janvier 1979) Date d'entrée en vigueur: 21.2.1979 au plus tard en atteignant 1'500 h de vol	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT 18		TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 9 Ausgabe - Edition : 1, 21.2.1979	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
		FFA Bulletin Service no 08 avec les annexes I et II	<p>Die Beschränkungen der "Dringenden Lufttüchtigkeitsanweisung" vom 5. Mai 1978 und des Service Bulletins Nr. 06 können nach Ausführung der Service Bulletins Nr. 07 und 08 aufgehoben werden.</p> <p><u>Renfort du moignon du longeron droit (liaison de deux ailes)</u></p> <p>Des collages insuffisants de l'âme du moignon du longeron de l'aile droite ont été constatés sur un planeur.</p> <p>Appliquer, à titre de prévoyance, un renfort sur le moignon selon les instructions du bulletin mentionné ci-contre</p> <p>Vérifier périodiquement si le moignon présente des criques et si les ferrures sont détachées:</p> <p>- si le moignon est renforcé</p> <p>- si le moignon n'est pas encore renforcé</p> <p>Les restrictions de la "Consigne de Navigabilité urgente" du 5 mai 1978 et du Bulletin Service no 06 peuvent être annulées, si les bulletins no 07 et 08 sont effectués.</p>	tous les DIAMANT 18	<p>aber mindestens einmal pro Jahr und nach harten Landungen</p> <p>(Janvier 1979) Date d'entrée en vigueur: 21.2.1979</p> <p>au plus tard en atteignant l'500 h de vol</p> <p>tous les 100 h de vol</p> <p>tous les 50 h de vol</p> <p>mais au minimum une fois par an et après des atterrissages durs</p>

Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
---------------------	--	---	--	--	---

Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0

	FFA Service Bulletin No. 08 with appendixes I and II		<p><u>Reinforcement of right wing stub spar</u></p> <p>Unsatisfactory bonding of the shear web on the right wing stub spar has been detected on a glider. For precautionary reasons, a reinforcement of the stub spar is required in accordance with the instructions of the Service Bulletin mentioned in the left hand margin</p> <p>Accomplish the periodic inspections of the stub spar for loose fittings and cracks:</p> <p>- if the stub spar is reinforced</p> <p>- if the stub spar is not reinforced</p> <p>The restrictions of Service Bulletin No. 06 may be lifted, if Service Bulletins No. 07 and 08 are accomplished.</p>	all DIAMANT 18	(January 1979) Effective date: 21.2.1979 at the latest at 1'500 flying hours every 100 flight hours every 50 flight hours but at least once a year and after hard landings

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE			DIAMANT 18		TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 11 Ausgabe - Edition : 1, 3.6.1981	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
81-1	BZL LTA OFA CdN FOA AD	FWA Service Bulletin Nr. 10	<u>Passbolzen im Seitenleitwerk</u> Um ein Lösen des untern Passbolzens im Seitenleitwerk zu verhindern, ist eine Kontrolle auf Festsitz des Passbolzens und die Modifikation gemäss den Anweisungen des nebenstehenden Bulletins auszuführen. - Kontrolle auf Festsitz - Modification / Ersetzen des Passbolzens	alle DIAMANT 18	(Mai 1981) Inkraftsetzung: 3.6.1981 vor dem nächsten Flug und alle 25 Betriebsstunden danach, bis Bolzen ersetzt wird sofort, wenn Bolzen lose; bei Festsitz anlässlich der nächsten Kontrolle, spätestens bis 30.9.1981	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L' AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT 18			TM-L Nr. - CT-N no; 80.511-180 Blatt - Feuille ; 12 Ausgabe - Edition ; 1, 3.6.1981	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
		FWA Service Bulletin no 10	<u>Boulon calibré de précision dans l'empennage vertical</u> Afin d'éviter le déserrage du boulon calibré de précision dans l'empennage vertical, vérifier si le boulon est serré correctement et effectuer la modification selon les instructions du bulletin mentionné ci-contre. - Vérification - Modification / remplacement	tous les DIAMANT 18	(Mai 1981) Date d'entrée en vigueur: 3.6.1981 avant le prochain vol et toutes les 25 h après, jusqu'au remplacement du boulon immédiatement, si le boulon est déserré, mais au plus tard le 30.9.81 si le boulon est encore serré correctement	

EIDGENÖSSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE			DIAMANT 18		TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-180 Blatt - Feuille : 13 Ausgabe - Edition : 1, 3.6.1981	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des controles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
		FWA Service Bulletin No. 10	<u>Close tolerance bolt in the rudder</u> To prevent the detachment of the lower close tolerance bolt in the rudder, check bolt for tightness and accomplish the modification in accordance with the instructions of the Service Bulletin mentioned in the left hand margin. - Check for tightness - Modification / Replacement of bolt	all DIAMANT 18	(May 1981) Effective date: 3.6.1981 before next flight and each 25 hours thereafter until replacement of bolt immediately if bolt is loose; if it is tight, on the occasion of next inspection, but not later than 30.9.81.	